

Ri rox carta ri xutz'ibaj ri apóstol San Juan

Ri Juan nutak-e ru-saludo ri Gayo

¹ Yin Juan, jun uc'uay quichin ri quiniman ri Jesucristo, chave rat Gayo* ri can yatinjo', nintak-vi-e ri vuj re' yin ri kitzij yatinjo'.

² Rat ri can yatinjo', yin ninrayij chi achel utz benak ri ac'aslen chuveh ri Dios, can ta quiri' mismo benak ronojel chavech y man ta manak ayabil.

³ Yin jani na xquicot* ri vánima tok c'o chique ri quiniman ri Jesucristo xe'uka vave', quic'amon-pe utz atzijol chi rat atzekle'en rij ri kitzij y chi (ac'uan, avuc'a'n) ri ac'aslen chupan ri kitzij.

⁴ Y man jun chic nibano che ri vánima chi más niqicot que chuveh ninvac'axaj chi ri achel valc'ua'l* chuveh ri Ajaf, quitzekle'en rij ri kitzij.

Ri Gayo niyo'ox ruk'ij roma can yeruto' ri yek'ax riq'uin

⁵ Rat Gayo ri can yatinjo', can nac'ut chi na'an ri nrojo' ri Ajaf chave riq'uin ye'ato' ri quiniman* ri Jesucristo ri yek'ax aviq'uin chiri', y más quiri' na'an quiq'uin ri man aveteman ta quivech chiquicojol.

⁶ Rije' xquitzijoj vave' chiquivech ri niquimol-qui' pa rubi' ri Ajaf chi can ye'ajo' riq'uin ronojel

* **1:1** Hch. 19:29; 20:4; Ro. 16:23; 1 Co. 1:14. * **1:3** 2 Jn. 4. * **1:4**
1 Co. 4:15; Flm. 10. * **1:5** Gá. 6:10.

avánima. Y can utz ri xta'an chi ye'ato' chic e riq'uín ri nic'atzin richin ri quibey, achel can ta ja ri Dios mismo niyo'on-e chique.

⁷ Roma rije', roma can c'o pa cánima ri Jesucristo, xebe richin niqutzijoj ri rubi' chique ri man jani tiquinimaj, y man jun quito'ic quic'ulun chiquik'a' ri ye'ac'axan quichin.*

⁸ Roma c'a ri', nic'atzin chi ja roj ri nkuto'on quichin ri ebenak, richin ja jun roj nkuto'on richin ni'e rutzijol ri kitzij.

Ri Diótrefes can c'o ruk'ij nuna-ri'

⁹ Xintak yan e jun vuj chique ri niquimol-qui' pa rubi' ri Ajaf chirí' pan atinamit. Pero ri Diótrefes man xunimaj ta ri xin-ij-e, roma can nika chuveh chi ruyon rija' c'o ruk'ij chiquicojol ri quiniman ri Jesucristo.

¹⁰ Roma c'a ri', tok xquixentz'eta', chiquivech ri junan kaniman ri Jesucristo xtin-ij-vi ri katzijosic ri nu'on ri Diótrefes, riq'uín mololen tak tzij chikij ri xa man kitzij ta. Y man xe ta ri' ri nu'on, hasta man nuc'ul ta quivech ri ebenak richin niqutzijoj rubi' ri Jesucristo ri yek'ax chiracho. Y quire' nu'ij chique ri nicajo' yequic'ul chi tak cacho: Si nic'ul quivech, yixinvelesaj-e chiquicojol ri niquimol-qui' pa rubi' ri Ajaf, nicha' chique.

Ri utzulaj rutzijol ri Demetrio

¹¹ Roma c'a ri', rat ri can yatinjo', nin-ij chave chi man tatzekle'ej rij ri man utz ta,* xa ja ri utz ri tatzekle'ej. Roma jun ri nibano ri utz, richin ri Dios.* Jac'a ri nibano ri man utz ta, man (k'axnak,

* **1:7** 1 Co. 9:11, 12. * **1:11** Sal. 37:27; Is. 1:16, 17. * **1:11** 1 Jn. 2:29.

novinak) ta chuvech achique ri* ri Dios.

¹² Conojel utz rutzijol niq'ui'en ri Demetrio, y ri ruc'aslen ruc'uan-ri' riq'u'in ri kitzij. Quiri' mismo roj, utz rutzijol* nika'an, y rix iveteman chi ri nikatzijoj roj, can kitzij vi.

Ri ruq'uisbel tak saludo chupan ri vuj re'

¹³ Yin can c'a q'uiy na ri ninjo' nintz'ibaj-e chave, pero man ninjo' ta nubanon-e chuvech vuj che tinta.

¹⁴ Roma yin ninrayij chi yatentz'eta' yan* y c'ajari' xkutzijon chikavech.

¹⁵ Can ta xtic'uje' uxlanan pan avánima. Ri queteman avech vave' niq'uitak-e a-saludo. Y rat tabana' favor, taya' qui-saludo chiquijununal ri keteman kavech quiq'u'in chiri'.

* **1:11** 1 Jn. 3:6. * **1:12** 1 Ti. 3:7. * **1:14** 2 Jn. 12.

GT:cak:Kaqchikel
New Testament in Kaqchikel Chimaltenango; cak
copyright © 2007 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Kaqchikel

Dialect: South Central

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

GT:cak:Kaqchikel (Cakchiquel Sur Central)

Copyright Information

© 2007, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Kaqchikel

© 2007, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,

please contact the respective copyright owners.

2014-12-03

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

4f3202bb-145b-5a07-86ff-d5726c52b097